

当代学者人文论丛

20

语海新珠

——庆祝张志毅先生科学研究和辞书工作 50 年论集

◇ 陈淑梅 解海江 / 主编

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

语海新珠:庆祝张志毅先生科学研究和辞书工作 50
年论集 / 陈淑梅,解海江主编. —北京:光明日报出
版社, 2010. 5

(当代学者人文论丛第 21 辑 / 李兰芳主编)

ISBN 978-7-80206-926-8

I. ①语… II. ①陈…②解… III. ①词典学—文集
IV. ①H06.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 085676 号

当代学者人文论丛第 21 辑·语海新珠

主 编: 陈淑梅 解海江

责任编辑: 茹新平

版式设计: 莘海琴

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡 骑 宋云鹏

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市崇文区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-67078244

传 真: 010-67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京昆仑律师事务所陶雷律师

印 刷: 北京振兴源印务有限公司

装 订: 北京振兴源印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 410 千字 印 张: 16

版 次: 2010 年 7 月北京第 1 版 印 次: 2010 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80206-926-8

定 价: 300.00 元 (全十册)

版权所有 翻印必究

目 录

从皓首穷经到脱去匠气，升发学魂（代序）

- 张志毅先生词典学思想研究…………… 王东海 孙彩惠（1）
- 张志毅教授的学术道路…………… 苏 瑞 杜永俐（14）

【 张志毅先生科学研究和辞书工作 50 年学术研讨会专题 】

张志毅先生科学研究和辞书工作 50 年学术研讨会

- 隆重举行…………… 王伟丽（29）
- 王志民贺信…………… 王志民（31）
- 衣恩普贺电…………… 衣恩普（33）
- 周洪波致辞…………… 周洪波（34）
- 尹黎云贺信…………… 尹黎云（36）
- 外语教学与研究出版社贺信…………… 外语教学与研究出版社（38）
- 上海辞书出版社贺信…………… 上海辞书出版社（40）

【 学 生 感 言 】

梅花香香

——庆贺张志毅师科学研究和辞书工作五十年 …… 王泽鹏 (41)

师恩如山…………… 刘宏丽 (45)

永远的感动

——值恩师张志毅先生科学研究与辞书工作

五十年有感…………… 孙道功 (47)

海纳百川 春风化雨

——庆祝张志毅先生科学研究和辞书工作

五十年…………… 王伟丽 (52)

同义词辨析园地里的耕耘者…………… 李智初 (56)

赠张志毅老师 (诗歌) …… 孙 萌 (67)

【 特 稿 】

汉语词汇学的新探索

——评张志毅、张庆云合著《词和词典》…………… 王宗炎 (68)

“义素分析”理论的回顾与前瞻 …… 苏宝荣 (78)

雅俗殊途，美文同归…………… 周 荐 (98)

类固定短语“半 X 半 Y”多角度考察 …… 陈昌来 卢丽丹 (113)

试论拟声词的基本特性及其成因…………… 杜丽荣 邵文利 (133)

名物考据与《释名》校勘

——《释名·释用器》校勘五则…………… 郑振峰 李冬鸽 (145)

【 词汇学与词典学 】

- 义位的要素三分及其在辞书中的价值导向 … 王兴隆 张志毅 (159)
- 《唐律疏议》法律程序词群语义关系分析 … 王东海 王丽英 (173)
- 从《说文解字》的部首系统到检字法原则的
部首系统…………… 陈淑梅 张晓清 (186)
- 论语素义对多音节合成式异形词使用的影响…………… 贾义君 (204)
- 基于大规模语料库的名词再分类研究…………… 徐艳华 (217)
- 威海方言亲属称谓的特点…………… 姜 岚 (231)
- 现代汉语惯用语的词汇化等级分析…………… 苏向丽 (241)
- 语言研究中的“位”、“素”、“体”
——兼及新术语“义体”“义体兴替”的提出 …… 刘士红 (259)
- 由“学习型词典”引发的思考…………… 金艳艳 (276)
- 共时词典释义中的历时视角…………… 于屏方 杜家利 (287)
- 《词汇语义学》述介 …… 李仕春 (297)
- 一部学术型的同义词词典
——《新华同义词词典》评介…………… 冯海霞 (306)
- 《现代汉语词典》新增科技类词语浅析
——60版、05版《现代汉语词典》对比研究 …… 张清华 (317)

【 文字训诂音韵 】

- 从优选论看段玉裁《今韵古分十七部表》…………… 宋洪民 (328)

对明清敬谦语进行研究的设想	刘宏丽 (350)
认知科学视野中的同源词研究	袁健惠 (370)
《敦煌变文字义通释》的训诂内容	苏 琦 (378)
从《游仙窟》看复音联绵词的发展	王伟丽 (387)

【 古今汉语语法 】

“被”，其词义虚化的历时考察

——通过语义韵律进行研究	王泽鹏 (398)
相对程度副词“还”与“更”辨析	张智慧 (415)
表示“不及”范畴的两种比较句	李 艳 (423)
《红楼梦》中的被字句	王迎春 (434)

【 汉外比较与对外汉语教学 】

英汉鞋袜编码度对比研究	解海江 (450)
汉英语可分级反义词的标记性	李松芬 (464)
中级阶段留学生语篇感的培养	孙雁雁 (475)
学说汉语无需学语法	唐 雷 (485)
“古方普”视角下反义词不平衡性的 另类观察	赵红梅 程志兵 (490)



从皓首穷经到脱去匠气， 升发学魂（代序）*

——张志毅先生词典学思想研究

● 王东海 孙彩惠

动辄几十万、几百万甚至几千万字的词典是一个复杂的线性和非线性特点相结合的系统，其编纂工作繁重而艰辛，不但要求熟练的词典编纂技艺和语言文字功底，更需要有甘于寂寞，苦坐冷板凳的毅力和耐心，但很多时候并非有吃苦精神就可以成为一流的词典学家，如果只是把编纂词典作为对词汇、语义材料的描写，很易流于匠心，难以升华出理论，成为大师。

张志毅先生曾经说过，我国只是一个词典大国，而不是词典强国，根本原因就是缺乏系统的创新性的词典理论，更谈不上能向国外输出词典理论，可见理论创新在词典编纂实践中的地位是至关重要的。

* 本研究由国家社科基金项目“汉语辞书理论史研究”（08BYY046）、山东省教育厅项目“法律词语词义演变研究”（S07YF05），鲁东大学基金项目“基于分语体平衡语料库的语体词汇研究”（WY20062402）的资助。本文在“庆祝张志毅先生学术研究及词典编纂五十周年纪念会”上宣读。

张先生从事词典编纂五十四年，最突出的成就不是词典编纂实践，而是词典理论的归纳总结与演绎生发，而且张先生的研究范式体现了词典编纂实践、词典学本体理论、词汇学语义学交叉理论的有机结合，体现了高度的互相支持、互相发明的特点，使词典编纂真正走上了一条由皓首穷经的传统辞书编纂模式向脱去匠气，升发学魂的高层次道路。

张先生的在词典学方面的主要成就体现在四大方面：

一、五十四年丰富的词典编纂实践成为理论升华的资源宝库

从1955年开始，还在攻读高中的张先生即开始编纂后来影响很大的《简明同义词词典》，此词典初稿在1959年完成，在吕叔湘、孙常叙先生的亲自指导下，有创新性地厘清了相关同义词理论问题，确定了自己的同义词内涵与处延界定、辨析角度和操作方法，而且这些理论和原则都经过了此词典编纂的检验与进一步提高，具有更好的理论普适性。

此词典在1981年由上海辞书出版社出版，吕叔湘和孙常叙先生亲自为之作序，称赞该词典“简明扼要”“体例严整”“辨析中肯”（《简明同义词词典》序），很多从事汉语母语及第二语言教学的专家和老师是很早的这本词典的读者。此词典自出版后发行近百万册，并被译成多国语言使用。

1982年《中国语文》第3期发表了卢润祥先生对《简明同义词词典》进行评介的专文。而与此相配合的，当时张先生在语言文字学核心期刊《语文建设》上连载同义词辨析文章多达二十余期，可见当时张先生在同义词辨析方面的影响之大。直到1987年，以刘叔新先生挂帅的功力雄厚的南开语言文字学团队编纂出更全面的中大型本的《现代汉语同义词词典》才树立起同义词专项词典的又一高

峰, 而此时《简明同义词词典》已先声夺人六年之久。

但张先生的同义词词典编纂之路并没有停止, 他在继续为中型本大型本同义词词典积累理论和材料的同时, 把词典编纂的领域扩展到广义同义词的另一分支——反义词专项词典。2001年由上海辞书出版社出版了他和张庆云先生的《反义词词林》, 收反义词共8万条, 组配成2万多组相反或相对的反义词, 其收词是在当时已出版的反义词词表和词典方面最多的, 与梅家驹先生《同义词词林》在类义词典方面互补发明。《反义词词林》不仅收录单音词、复音词、成语, 而且还收有许多在公文、韵文等语体中对举连用的短语、短句、重叠式等, 这些形式在书面和口语表达中有着强烈的对比作用, 体现着丰富的表现力。殷焕先先生称赞“这是词库式语文词典的新突破、新趋势。这是很可贵的。”(《反义词词林》序)

而近十几年来, 张先生借助前沿的词汇学及语义学理论研究, 基于大规模海量文本的分语体平衡语料库, 对同义词辨析和反义词系联进行了大量的探索, 成果主要体现在由商务印书馆出版的《新华同义词词典(中型本)》及《新华反义词词典(中型本)》两部词典中。这两部词典是两位张先生最新理论思考的实践化和形式化。《新华同义词词典》出版后反响很大, 《辞书研究》2007年第7期上专门刊发书评进行推介, 初版后的短短三年已经再版三次。而现在两位张先生虽七十多岁的高龄, 但仍笔耕不辍, 正在编写由商务馆规划出版的大型本同义词词典, 而大型本反义词词典的出版已经指日可待。

张先生的词典编纂不仅集中于同义、反义专项词典, 他还是我们国家著名的四大工具书工程之一的《汉语大词典》第二卷的主要编写者, 是编写组组长之一, 此书于1988年出版, 到目前为止, 其作为一部历时大型工具书的地位在学术界无可替代。这一历时性词典的编纂得益于张先生的硕士导师孙常叙先生对其进行的扎实的传统语言文字学功底训练, 得益于以编写《古辞辨》闻名的王凤阳

先生为代表的东北师大语言文字学优秀团队的集中培养，在这一学术背景的影响下，张先生有了对甲金文的词义材料、对《说文解字》、《广雅》等历史词汇与词义的根底书的精深研习，这些研学经历都为其编写高层次历时语文词典打下了结实的基础。

张先生在七十多岁的时候，老骥伏枥，又转向了共时性语文词典的编纂，目前担任《新华当代汉语词典》的主编，进行了“现汉”“牛津”的对比、“现汉”“柯林斯”的对比、“柯林斯”常用词选译、国标汇集等学术准备，为词典精心编写了具有前沿性的编写大纲、细则、样稿、元语言，这一词典的成书，将成为典范性共时语文词典的又一部奇葩，与《现代汉语词典》相辉映。

这些编纂实践方面的成就得益于张先生的勤奋刻苦，以及精到的理论思维和广泛的学术视角。五十四年的编纂历史，张先生积累了大量的编纂实践经验，这使其在词典的宏观架构、选词立目、义项分立与归并、释义、辨析、例证设置、元语言处理、规范化策略等方面都建立了独到高效的操作模式，这些经验成为理论升华取之不尽用之不竭的宝库。

二、前沿的词典学、词汇学与语义学交叉理论的升华

张先生多次提倡做学问要“脱去匠心，升发师魂”，这需要以前沿深广的理论积淀为核心。五十多年来，张先生一直没有停止理论探讨的步伐，从而形成了扎实的词典学本体理论，以及与词典编纂实践交相互映的词汇学、语义学交叉理论研究，这些理论大多与张庆云先生合作，其余多是与弟子及同事合作（以下不作特别说明），体现了张先生在研究上的团队协作精神，体现了提携同事、培养后人的无私品格。

1. 词典学本体理论

词典学本体方面的理论研究的代表作是张先生在语言文字学权

威期刊《中国语文》上发表4篇万字以上的词典学论文以及在辞书学会会刊《辞书研究》上发表30多篇词典学论文,特别是1999年发表于《中国语文》第4期的《现代语文辞书整体观》,发表于《辞书研究》的《语文辞书的历时原则》(2006年第4期)《理念演绎辞书》(2007年第5期),这三篇文章高屋建瓴地点明了词典编纂的宏观与微观、历时与共时的辩证关系,是词典学基础理论方面的重要著述。

在词典编纂操作理论方面的代表作则是分别于发表于《中国语文》1980年第5期、1989年第四期的《同义词词典编纂法的几个问题》《反义词词典收的应该是词的最佳反义类聚》。这两篇文章是同义词、反义词词典编纂的重要操作理论,在周荐先生编写的、商务印出馆出版的《二十世纪现代汉语词汇论文精选》一书中,只收录了二十世纪全国词汇学、词典学、训诂学领域中的50篇代表论文,而张先生的这两篇论文均入选。周荐在自己的著作《汉语词汇研究百年史》中重点推介了《同义词词典编纂法的几个问题》一文,认为“该文为同义词辨析作了条分缕析的说明”,认为“……从他论文中对同义词辨析所论之细来看,不但超过了此前的学者,而且本时期的其他学者也无人如此细论过。”^①在词典编纂操作理论方面的代表作还有《语文辞书元语言的规则》(《辞书研究》2004年第5期),这是当前词典释义元语言研究的基础之作之一,引用率非常高。

发表于《中国语文》2006年第5期的《现代汉语词典释体系的创建与完善》一文则可看作是张先生在词典评价与修订理论方面的代表作,这篇文章在用自己构建的骨干系统(语义意义)、次要系统(语法意义)、更次要系统(语用意义)三位一体的释义体系来关照和评价《现代汉语词典》第五版,是词典评介与修订理论中的

① 周荐、杨世铁《汉语词汇研究百年史》,北京教学与研究出版社,第327页。

典范之作。张先生在这方面的研究还有《现代汉语词典的性质及缺欠》《现代汉语词典释义的语文性》《中国语文词典的新里程碑——现代汉语词典半世纪》等。

2. 词典学与词汇学、训诂学、语义学的交叉理论

在张先生的词汇学与语义学研究中，我们可以看到很多地方都涉及到词汇学、语义学的最新研究与词典编纂的结合。张先生的很多著述在介绍了理论上的最新探讨后，笔锋一转，马上转到了词典编纂中如何应用和体现，体现了词汇学、语义学、训诂学作为词典学重要的背景支撑理论的重要性，体现了本体理论、交叉学科理论与编纂实践三位一体、紧密结合的特点。例如张先生在1997年就曾专门从词典本体出发，研究语文辞书和语义学的互动关系，发表了《语文性辞书的语义学原则》（《中国辞书论集》，商务印书馆，1997），着力于词典学与语义学的沟通。正如张斌先生在《词汇语义学》专著的“序言”中谈及张先生的词汇语义研究成就时所说的：一是长期从事词义研究，积累了丰富的资料。二是熟悉有关词汇学的理论和方法，能察其得失。三是能多角度分析汉语词义之间的关系，并着手进行系统描写，这段评价反映了这种三位一体研究范式的效果。

另外，在外研社出版的“现代汉语词汇学丛书”的“序”中，张先生认为：“本丛书是现代汉语词汇学的轨迹史册，是语义学的一条源水，是信息处理的一块基石，是语文辞书的一支血管。”这段评价也是张先生五十多年来一直坚守的研究宗旨，是其三位一体理论研究特色的一个重要的背书。

张先生在词典学与词汇学、语义学交叉研究方面的代表作是专著《词汇语义学》以及2000年发表于《中国语文》第2期的长文《柏拉图以来词义说新审视》，后者对词义这一词典编纂所涉及的基本对象本体的内涵与外延进行了全面的历时梳理，并提出自己的在词汇语义学理论上具有创新性、在词典编纂实践有操作性的“词义

观”,成为张先生词典编纂实践的理论出发点和锚点。而其学术思想集大成者则是由商务印馆出版的专著《词汇语义学》,该书于2004年被国务院学位办评定为研究生教学用书。张斌先生为该书作序时认为该书“是汉语词汇学和语义学园地中新的硕果”。近些年在核心期刊《辞书研究》《外语与外语教学》《中国外语》有三篇书评加以推介,在CSSCI索引统计中的引用率也非常高。该书具有多项理论创新,周荐先生在专著中用很多篇幅介绍了该书在义位结构、义位定性、义位语用、义位演变的“新论”^①。书中很多地方直接针对的就是词典释义和元语言,如“义位描写论”一章,其余理论经过改造,均可移植进词典编纂,成为词典编纂的操作性理论,直接指导编纂实践。

该书的核心思路是义位的系统观,其对义位的宏观、微观的研究与词典中义项的宏观、微观、中观系统的研究有紧密的对应性关系。例如:义位结构论,研究了义位的微观系统,不但界定了学科义位和普通义位,又将义位分为义值和义域,义值又分为基义和陪义。这一微观结构是清晰而适合的。用这些结构关照词典的义项描写将提高义项的操作化及模型化,从而对培养辞书编纂人才有重要的意义。而义域和陪义的更为细致的分类,又为同义词辨析提供了新的细致的辨析点。另外,将意义分为语义意义、语法意义和语用意义,体现了现代语文词典的整体观及总体描写的倾向,为学习型词典的编纂提供了释义结构。有些地方书中直接讲到了词典编纂如何吸收这些词汇语义学原理,如讲到义素的分类时,直接指出“一部好的语文词典应该精选上述义素,特别是核心义素。”讲到九类陪义时,要求语文词典要“简明扼要要注明上述陪义”,讲到义域时,提出“一部好的语文词典应该在释文的正文,夹注或例语里界

① 周荐、杨世铁《汉语词汇研究百年史》,北京教学与研究出版社,第550页。

定义域。”^①

该书中的其他内容也都可与词典编纂接合。如“义位语用论”，侧重于义位组合的动态性，其归纳的几十种义位组合规则非常有创新性。英语界权威王宗炎先生为《词和词典》作序时评价该书中“义位的组合”和“义位的组合意义”两节内容时，认为“我们很高兴，关于义位组合问题，书中讲得很详细。”而后出益精的《词汇语义学》专著则将这一亮点中的组合规则进行大量更全面细致的描写与归纳，建立起影响面很大的义位组合体系，这些规则直接移植进词典编纂，结合语料库，可以编写全新规则的实用性强的词语搭配词典。而本章节中的语境论则为词典静态义与动态义之间的关系种类做了细致的厘析与描写，为词典编纂时从语境中归纳义项提供了重要的理论依据。

再如“义位演变论”中详细介绍了义位演变的规则，开创性地厘定出语言模式中的义位演变的语义、语法、语用参数体系，并重点介绍了九种参数，这一全面的、立体性的参数体系大大突破了传统的词义扩大、缩小、转移的三分限制，既是对这三种演变方式的扩充，也是对三个方式的细化与层次化。这一研究可以直接用来指导解决历时语文词典中义项按历时顺序分合、排列等方面遇到的难题。再如“义位的模糊论”提供了词典对模糊词义描写的方法与原则，而“义位的民族论”则对双语词典及文化词典的编纂，以及语文词典释义文化陪义有重要指导作用。

张先生在理论方面的其他研究成果集中体现在《词与词典》《词汇语义学与词典编纂》两本论文集中。前者曾获山东省社科优秀成果二等奖，外语界泰斗王宗炎先生在序言中认为该论文集是“汉语词汇学的新探索”。后者是这些年张先生对词汇学、语义学、词典学研究方向的新的思考，从这些论文中可以看出：虽然张先生

① 张志毅、张庆云《词汇语义学》，商务印书馆。

已经退休,但其从未停止自己的学术思索,其学术思维更加成熟,学术触角更加前沿,学术感觉更加灵敏。

论文集中很多经典的论文能直接为词典编纂所用。例如《确定同义词的几个基本观点》一文在词汇学史上有重要地位。60年代大家倾向于用替换法界定同义词,但张先生于1965年发表于《吉林师大学报》上的这篇文章旗帜分明地加以反对。周荐认为,“张文说理充分,论析深透,指出了替换作为确定同义词方法的弊端。张文发表后,未见有人再专把替换作为一种方法用于同义单位的确定上。”^①这一结论直接为同义词辨析词典中的同义词对选词立目规定了基本原则。再如《论泛称词和特称词》,该文于1989年10月译成俄文,1990年6月4日于莫斯科语言学讨论会上作了专题报告。苏《语言学问题》1991年第6期有报道:“很有意义。”该文对上词典对上下位词的关联释义有新的指导视角。

再如论文集中《词位的语义结构》一文提出的“语义桥”理论,并提出词典释引申义时要“寻找三点以上的桥接义素”。《古代汉语词类活用同异论纲》《同义词在语法上的一些区别》对语文辞书的词性标注,《新时期新词语的趋势与选择》中的“词竞”理论对新词语词典中词目的立目及修订都有重要指导作用。《异形词是词位的无值变体》《试论异体词的整理》不但可用于词典异形词目的处理,后者提出的“异形词的研究有助于推广简化字”的观点颇具创新性,打通词典中汉字与汉语界面。《汉语缩略语的特点》中缩略语外延界定的两大原则的提出:原语和目标语具有由正到逆的二向性,缩略关系才成立,要遵守语义信息量守恒,具有从全体提取部分的关联性才行;源语不具有复呈性稳定性,其临时的缩略不是缩略语。这两条原则直接影响到术语词典和缩略语词典的编纂。

论文集中的研究还体现训诂学原理与词典编纂的结合,代表性

① 周荐、杨世铁《汉语词汇研究百年史》,北京教学与研究出版社,第167页。

的著作主要有宏观的《词源学的流派和理论》《词的理据》，微观的研究有古今结合的历时研究《汉语面部语义场的历史演变》《古今汉语词类活用同异论纲》，历史研究《〈说文〉的词源学观念》等。这些研究中有专章探讨词典中的词源义、理据义在词典中的表现方式，反映了对词典中历史和历时因素的处理策略。如，对于理据义，文中认为，词源词典、历时词典应较多注明，而中小型共时语文词典，也应选注少部分词的理据，不应回避。因为“理据义对词的释义有补充作用，是词的解释因子之一”。

三、词典理论与编纂实践研究中所推崇的三大范式

张先生词典理论与编纂实践研究中所推崇的研究方法主要有演绎、分析、实证三大范式。

重视演绎法，将新的语言学、词典学理论演绎到词典编纂中。张先生喜欢引用爱因斯坦总结他自己的科学成就时说的一段特别引人深思的话：“适用于科学幼年时代以归纳法为主的方法，正让位给探索性的演绎法。”^①他在《中国术语学的理论建设》（《科学术语研究》，2005年第1期）一文中认为，中国的术语学理论建设，已经有一个良好的开端，但是，距离立足于世界的学派理论，还有一段较远的路程。要达到这个目标，至少必须连续经过四条途径：一继承，二借鉴，三移植，四升华。这四个途径可以说是正确使用演绎法的根本性原则，也体现出演绎法与归纳法在语言研究中是不可分割的。在张先生发表的文献中，词源学、理据方面的研究即是继承，介绍俄罗斯语义学中的词汇函数理论与语义搭配词典的编纂即是借鉴，介绍新词语词典编纂中的“词竞”理论则为移植，而其同

^① 爱因斯坦《爱因斯坦文集》，商务印书馆1976年，第262页。

义词典编纂理论、义位组合规则和义位演变参数系统及其对搭配词典及历时词典的指导则是在演绎的基础上结合归纳法而产生的理论升华。

对理论研究的推崇也体现先生对学科理论的思考上,主要表现在《词汇学的现代化转向》《汉语词汇学的创新问题》《词汇语义学的新进展》《词源学的流派和理论》《谈中国术语学的理论建设》五篇文章中(均见《词汇语义学与词典编纂》论文集,外研社,2007),文章中高屋建瓴的视角,丰富的理论知识,前沿的理论触角,勾勒了词汇学、词汇语义学、词典学、词源学、术语学等学科未来发展的方向,其中很多视角将引导未来词典编纂及释义的方向,我们不由得为这种前瞻性而折服。

在具体的释义、同义词辨析研究中,张先生中推崇基于弗雷格、罗素、维特根斯坦、奥格登、胡塞尔、海德格尔、伽达默尔、莫里斯、蒯因、密尔、休谟等哲人所从事语言哲学研究中采用的分析法,认为我们的词汇学和词典学的创新,归根结底要从科学哲学、分析哲学那里获得思想源泉。分析哲学直接进入到张先生同义词词典编纂的分析思路和方法,其结合的用例在同义词具体辨析中比比皆是。

在词典编纂所需要的语言材料资源的研究方法上,张先生特别推崇封闭域的定量和定性相结合的分析法,这是一种实证的编纂思路。美国模糊数学的创始人扎德 L. A. Zadeh 教授指出,“一种现象,在能用定量的方法表征它之前,不能认为它被彻底的理解,这是现代科学的基本信条之一。”^①在词典的具体编纂中,他推崇语料库的研究法,其词典编纂理论与实践的成就也得益于大规模的海量语料库,他认为,“今天的语料库已经成为能量巨大的语言样本集。它对一个词位的义值(含基义和陪义)和义域,同义词辨析、词位

① 扎德《模糊集合、语言变量及模糊逻辑》,科学出版社1982年第1页。